

SICHERHEITSHINWEISE ZEITSCHALTUHREN

QUATTRO



SICHERHEITSHINWEISE

ALLGEMEINE HINWEISE

Diese Sicherheitshinweise sind Bestandteil des Produkts und müssen vor Montage, elektrischem Anschluss, Inbetriebnahme und Betrieb vollständig gelesen und verstanden werden.

- Die Steuerung dient zur manuellen und automatischen Ansteuerung von elektrisch betriebenen Rollläden und Jalousien.
- Das Gerät darf ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch gemäß dieser Anleitung verwendet werden.
- Installation, elektrischer Anschluss und Inbetriebnahme dürfen ausschließlich durch einen Elektrofachbetrieb erfolgen.
- Die Steuerung ist vor der Installation auf Beschädigungen zu prüfen. Beschädigte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden.
- Änderungen oder Modifikationen am Gerät sind unzulässig und führen zum Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Haftungsansprüche.
- Ist ein sicherer Betrieb der Steuerung oder der angeschlossenen Beschattung nicht mehr gewährleistet, muss die Steuerung unverzüglich außer Betrieb genommen und gegen unbeabsichtigten Betrieb gesichert werden.
- Die Anlage ist regelmäßig auf Verschleiß, Beschädigungen und Fehlfunktionen zu überprüfen.

GEFAHREN DURCH ELEKTRISCHEN STROM



GEFAHR – LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG.

Die Steuerung arbeitet mit 230 V AC Netzspannung. **MASSNAHMEN:**

- Vor Installations-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten ist die Spannungsversorgung vollständig abzuschalten.
- Elektrische Arbeiten dürfen ausschließlich durch qualifizierte Elektrofachkräfte durchgeführt werden.
- Beim Anschluss sind die geltenden Normen und Vorschriften einzuhalten, insbesondere DIN VDE 0100/0700 sowie die örtlichen EVU- und UVV-Vorschriften.
- Die Steuerung ist strikt gemäß Anschlussplan anzuschließen.
- Bei der Ansteuerung mehrerer Antriebe mit mechanischer Endlagenabschaltung müssen geeignete Trennrelais oder entsprechende Steuerungen verwendet werden.

GEFAHREN DURCH BEWEGTE BESCHATTUNGSANLAGEN



WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR DURCH QUETSCHEN, SCHEREN ODER UNBEABSICHTIGTE BEWEGUNGEN.

Die angeschlossenen Rollläden oder Jalousien können durch manuelle oder automatische Fahrbefehle selbstständig bewegt werden. **MASSNAHMEN:**

- Während Installations-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten sind die Anlagen gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.
- Der Bewegungsbereich der Beschattung ist freizuhalten.
- Bei Arbeiten an Fenstern oder Beschattungsanlagen sind diese gegen unbeabsichtigte Bedienung zu sichern.
- Bedienelemente sind außerhalb der Reichweite von Kindern zu installieren.

SICHERHEITSHINWEISE

SICHERHEIT BEI AUTOMATIK-, ASTRO-, DÄMMERUNGS- UND SONNENFUNKTION



ACHTUNG – AUTOMATISCHE FAHRBEFEHLE KÖNNEN JEDERZEIT AUSGELOST WERDEN.

Die Steuerung verfügt über automatische Fahrfunktionen auf Basis von Zeitprogrammen, Astrofunktion sowie optionalem Lux-/Dämmerungssensor. **MASSNAHMEN:**

- Automatische Fahrbefehle können ohne Benutzeraktion ausgelöst werden.
- Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten ist der Automatikbetrieb zu deaktivieren.
- Nach einem Stromausfall kann ein während des Ausfalls anstehender Fahrbefehl nach Wiederkehr der Versorgungsspannung automatisch ausgeführt werden.
- Die Sonnen- und Dämmerungsfunktion dürfen nur mit korrekt montiertem Lux-/Dämmerungssensor verwendet werden.
- Der Montageort des Sensors muss eine zuverlässige Erfassung der Lichtverhältnisse gewährleisten.

MONTAGEHINWEISE UND INSTALLATIONSHINWEISE



VORSICHT – SACHSCHÄDEN DURCH FALSCHES INSTALLATION.

- Die Steuerung ist wartungsarm.
- Die Anlage ist regelmäßig auf ordnungsgemäße Funktion und Beschädigungen zu überprüfen.
- Bei Fehlfunktionen oder sichtbaren Beschädigungen ist die Steuerung unverzüglich außer Betrieb zu nehmen.
- Reparaturen dürfen ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Das Touchdisplay darf ausschließlich mit einem weichen Reinigungstuch gereinigt werden.
- Scharfkantige Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden, da das Display beschädigt werden kann.

BETRIEB, WARTUNG



- Das Produkt ist wartungsarm.
- Die Anlage ist regelmäßig auf ordnungsgemäße Funktion und Beschädigungen zu überprüfen.
- Bei Fehlfunktionen oder sichtbaren Beschädigungen ist die Steuerung unverzüglich außer Betrieb zu nehmen.
- Reparaturen dürfen ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Das Touchdisplay darf ausschließlich mit einem weichen Reinigungstuch gereinigt werden.
- Scharfkantige Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden, da das Display beschädigt werden kann.

NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH



Nicht zulässig sind:

- Verwendung außerhalb der vorgesehenen Steuerung von Rollläden und Jalousien
- Betrieb mit beschädigten Komponenten
- Veränderungen am Gerät oder an der Installation
- Verwendung außerhalb der zulässigen Umgebungsbedingungen
- Direkte Parallelschaltung mehrerer Antriebe ohne Trennrelais oder Gruppensteuerungen.

SICHERHEITSHINWEISE

ENTSORGUNG



- Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
- Entsorgung gemäß WEEE-Richtlinie über geeignete Sammel- und Rücknahmesysteme.
- Informationen zu Rückgabemöglichkeiten bei kommunalen Stellen einholen.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Vestamatic International haftet nicht für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, fehlerhafter Installation oder Nichtbeachtung dieser Sicherheitsbestimmungen entstehen.

SAFETY INSTRUCTIONS TIME CONTROL

QUATTRO



SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL SAFETY INFORMATION

These safety instructions are an integral part of the product and must be read and understood completely before installation, electrical connection, commissioning and operation.

- The controller is intended for the manual and automatic operation of electrically driven roller shutters and venetian blinds.
- The device may only be used for its intended purpose as described in this documentation.
- Installation, electrical connection and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
- The controller must be checked for damage before installation. Damaged devices must not be put into operation.
- Any modification or alteration of the device is prohibited and will void all warranty and liability claims.
- If safe operation of the controller or the connected shading system can no longer be ensured, the controller must be taken out of service immediately and secured against unintended operation.
- The system must be checked regularly for wear, damage and malfunctions.

ELECTRICAL HAZARDS



DANGER – RISK OF FATAL ELECTRIC SHOCK.

The controller operates with 230 V AC mains voltage. **MEASURES:**

- Disconnect the power supply completely before installation, maintenance or repair work.
- Electrical work may only be carried out by qualified electricians.
- Applicable standards and regulations must be observed, particularly DIN VDE 0100/0700 as well as local utility and accident prevention regulations.
- The controller must be connected strictly according to the wiring diagram.
- When controlling multiple drives with mechanical limit switches, suitable isolating relays or appropriate control units must be used.

HAZARDS DUE TO MOVING SHADING SYSTEMS



WARNING – RISK OF INJURY DUE TO CRUSHING, SHEARING OR UNINTENDED MOVEMENT.

The connected roller shutters or venetian blinds may move automatically or in response to manual commands. **MEASURES:**

- During installation, maintenance or repair work, the systems must be secured against unintended operation.
- Keep the movement area of the shading system clear.
- When working on windows or shading systems, ensure that unintended operation is prevented.
- Operating elements must be installed out of reach of children.

SAFETY FOR AUTOMATIC, ASTRO, TWILIGHT AND SUN PROTECTION FUNCTIONS



CAUTION – AUTOMATIC MOVEMENT COMMANDS MAY BE TRIGGERED AT ANY TIME.

The controller includes automatic movement functions based on programmed times, astro functions and an optional lux/twilight sensor. **MEASURES:**

- Automatic movement commands may be triggered without user interaction.
- Deactivate automatic mode before carrying out maintenance or cleaning work.

SAFETY INSTRUCTIONS

SAFETY FOR AUTOMATIC, ASTRO, TWILIGHT AND SUN PROTECTION FUNCTIONS

CAUTION – AUTOMATIC MOVEMENT COMMANDS MAY BE TRIGGERED AT ANY TIME.

- After a power failure, any movement command pending during the outage may be executed automatically when the power supply is restored.
- The sun protection and twilight functions may only be used with a correctly installed lux/twilight sensor.
- The sensor must be installed in a location that ensures reliable detection of ambient light conditions.

INSTALLATION AND MOUNTING INSTRUCTIONS



CAUTION – RISK OF DAMAGE DUE TO IMPROPER INSTALLATION.

- Installation must be carried out in accordance with the wiring diagram and installation instructions.
- Before commissioning, verify the correct direction of movement of the connected shading system.
- When using decentralised control systems, the corresponding installation requirements (e.g. removal of the wire bridge) must be observed.
- All connection cables must be installed correctly and protected against damage.

OPERATION AND MAINTENANCE



- The control unit is low-maintenance.
- The system must be checked regularly for proper function and damage.
- In the event of malfunction or visible damage, the controller must be taken out of service immediately.
- Repairs may only be carried out by qualified personnel.
- The touchscreen display must only be cleaned with a soft cleaning cloth. Sharp objects or aggressive cleaning agents must not be used, as they may damage the display.

IMPROPER USE



Improper use includes:

- Operation outside the specified technical data
- Use in damp rooms or outdoor areas
- Operation with non-approved sensors or drives
- Modifications to the device, software or wiring
- Continued use despite detected safety defects

DISPOSAL



- Electrical and electronic equipment and batteries must not be disposed of with household waste.
- Dispose of the product in accordance with the WEEE Directive via appropriate collection and return systems.
- Information on disposal options is available from local authorities.

SAFETY INSTRUCTIONS

LIABILITY DISCLAIMER

Vestamatic International shall not be liable for any damage resulting from improper use, incorrect installation, or failure to comply with these safety instructions.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES TIJDSCHAKELAARS

QUATTRO



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

ALGEMENE VEILIGHEIDSINFORMATIE

Deze veiligheidsinstructies maken integraal deel uit van het product en moeten vóór montage, elektrische aansluiting, ingebruikname en gebruik volledig worden gelezen en begrepen.

- De besturing is bedoeld voor de handmatige en automatische aansturing van elektrisch aangedreven rolluiken en jaloezieën.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel zoals in deze documentatie beschreven.
- Installatie, elektrische aansluiting en ingebruikname mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- De besturing moet vóór installatie worden gecontroleerd op beschadigingen. Beschadigde apparaten mogen niet in gebruik worden genomen.
- Wijzigingen of modificaties aan het apparaat zijn niet toegestaan en doen alle garantie- en aansprakelijkheidsaanspraken vervallen.
- Indien een veilige werking van de besturing of de aangesloten zonweringsinstallatie niet meer kan worden gegarandeerd, moet de besturing onmiddellijk buiten bedrijf worden gesteld en tegen onbedoelde bediening worden beveiligd.
- De installatie moet regelmatig worden gecontroleerd op slijtage, beschadigingen en storingen.

ELEKTRISCHE GEVAREN



GEVAAR – LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK.

De besturing werkt met 230 V AC netspanning. **MAATREGELEN:**

- Schakel de voedingsspanning volledig uit vóór installatie-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden.
- Elektrische werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.
- Geldende normen en voorschriften moeten worden nageleefd, in het bijzonder DIN VDE 0100/0700 evenals lokale energie- en veiligheidsvoorschriften.
- De besturing moet strikt volgens het aansluitschema worden aangesloten.
- Bij de aansturing van meerdere aandrijvingen met mechanische eindschakelaars moeten geschikte scheidingsrelais of passende besturingen worden gebruikt.

GEVAREN DOOR BEWEGENDE ZONWERINGSSYSTEMEN



WAARSCHUWING – LETSELGEVAAR DOOR BEWEGENDE ONDERDELEN.

De aangesloten rolluiken of jaloezieën kunnen door handmatige of automatische commando's zelfstandig bewegen. **MAATREGELEN:**

- Tijdens installatie-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden moeten de installaties worden beveiligd tegen onbedoelde bediening.
- Houd het bewegingsgebied van de zonwering vrij.
- Bij werkzaamheden aan ramen of zonweringsinstallaties moet worden voorkomen dat deze onbedoeld worden bediend.
- Bedieningselementen moeten buiten het bereik van kinderen worden geïnstalleerd.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

VEILIGHEID BIJ AUTOMATISCHE, ASTRO-, SCHEMER- EN ZONWERINGSFUNCTIES



VOORZICHTIG – AUTOMATISCHE BEWEGINGSCOMMANDO'S KUNNEN OP ELK MOMENT WORDEN UITGEVOERD. De besturing beschikt over automatische functies op basis van tijd-programma's, een astrofunctie en een optionele lux-/schemersensor. **MAATREGELEN:**

- Tijdens beweging niet in het bewegingsgebied verblijven.
- Bewegingszones vrijhouden – geen voorwerpen in het loopgebied plaatsen.
- Kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van de bedieningszone houden.
- Bij werkzaamheden aan ramen, de besturing of aangesloten zonweringen deze beveiligen tegen onbedoelde of onbevoegde bediening.
- Na installatie en na elke programmawijziging een volledige functietest uitvoeren.

MONTAGE- EN INSTALLATIE-INSTRUCTIES



VOORZICHTIG – KANS OP SCHADE DOOR ONJUISTE INSTALLATIE.

- De installatie moet worden uitgevoerd volgens het aansluitschema en de installatie-instructies.
- Controleer vóór de ingebruikname de correcte draairichting van de aangesloten zonweringinstallatie.
- Bij gebruik van decentrale besturingssystemen moeten de betreffende installatievoorschriften (bijv. het verwijderen van de draadbrug) in acht worden genomen.
- Alle aansluitkabels moeten correct worden gelegd en tegen beschadiging worden beschermd.

GEBRUIK EN ONDERHOUD



- De besturing is onderhoudsarm.
- De installatie moet regelmatig worden gecontroleerd op correcte werking en beschadigingen.
- Bij storingen of zichtbare beschadigingen moet de besturing onmiddellijk buiten bedrijf worden gesteld.
- Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd vakpersoneel.
- Het touchscreen mag uitsluitend worden gereinigd met een zachte reinigingsdoek. Gebruik geen scherpe voorwerpen of agressieve reinigingsmiddelen, omdat deze het display kunnen beschadigen.

IMPROPER USE



Improper use includes:

- Operation outside the specified technical data
- Use in damp rooms or outdoor areas
- Operation with non-approved sensors or drives
- Modifications to the device, software or wiring
- Continued use despite detected safety defects

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

AFVOER EN RECYCLING



- Elektrische en elektronische apparaten en batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd.
- Het product afvoeren overeenkomstig de WEEE-richtlijn via geschikte inzamel- en retoursystemen.
- Informatie over afvoermogelijkheden is verkrijgbaar bij lokale instanties.

AANSPRAKELIJKHEIDSUITSLUITING

Vestamatic International is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door onjuist gebruik, foutieve installatie of het niet opvolgen van deze veiligheidsvoorschriften.

BREL Vestamatic
G R O U P

Vestamatic International GmbH
Am Tannenbaum 2
41066 Mönchengladbach | Germany
E-Mail: info@vestamatic.com
www.vestamatic.com